

Zum Werk

Das 19. Jahrhundert war nicht nur das Zeitalter der großen Formen, der mächtigen Sinfonien und klangvollen Sonaten, nein, auch auf dem Gebiet der kleinen Musikstücke zeigten sich die romantischen Komponisten vielseitig und ideenreich. Robert Schumann war ein Meister des Charakterstücks für »sein« Instrument, das Klavier. Vermutlich schon im Herbst 1837 schrieb er kleine Klaviersätzchen, von Februar bis März des Folgejahres in Leipzig, eine ganze weitere, die er in einem Brief vom 19. März an seine spätere Frau Clara Wieck als »putzige Dinger« bezeichnete und für die sie sich aber »als Virtuosen nicht eignen«. Von diesen poetischen Miniaturen wählte er dreizehn für seine *Kinderszenen* opus 15. Auch wenn die schon im Februar 1839 im Druck erschienenen *Szenen aus dem Leben eines Malers* nicht musiziert wurden, kam es erst nach dem Tod des Komponisten zu einer ersten – öffentlichen Aufführung, am 19. März 1868 in London. An siebenter Stelle der *Kinderszenen*, also genau in der Mitte, steht Schumanns bekannteste Komposition überhaupt. Es ist ein Charakterstück, dessen eingängliche Melodie einem nicht aus dem Ohr gehen will. Diese Ausgabe bietet diesen wunderschönen Satz auch Nicht-Pianisten zu spielen.

Wolfgang Birtel

The nineteenth century was not only the age of large-scale compositions, powerful symphonies and grand operas, but also an era when composers came up with a wealth of ideas in smaller pieces. Robert Schumann was a master of the character piece for his 'own' instrument, the piano. He wrote the bulk of these little piano pieces in the autumn of 1837, adding a further few during the winter, keeping between February and March of the following year. On 19 March 1839 he mentioned them in a letter to his future wife Clara Wieck as 'thirty sweet little things' and thought the virtuoso skills will not be displayed, though'. He chose thirteen of these pieces to follow for his *Scenes from Childhood* opus 15. Published in February 1839, these pieces may have been played often in private houses, yet only after the composer's death was there a documented public performance given on 19 March 1868 in London.

In seventh place in the *Scenes from Childhood*, exactly in the middle, comes *Traumerei*, the best known of all Schumann's compositions. It is a Romantic gem whose charming melodic lingers in the memory. In the present edition this lovely piece becomes available for other musicians besides pianists to play, too.

Wolfgang Birtel

Translation Julia Rushworth

Träumerei
Nr. 7 aus den »Kinderszenen«

Dreaming
No. 7 from »Scenes of childhood«

opus 15

Robert Schumann

1838

Arrangement: Wolfgang

Andante

Violine 1
Violine 2
Viola
Violoncello
Kontrabass
ad libitum

p

a tempo

p

pizz.
arco

12

Musical score for measures 12-16. The score is written for five staves: two treble clefs (Violin I and Violin II), a Cello/Double Bass staff, and two bass clefs (Viola and Bass). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid across the page.

17

rit. *a tempo*

p

Musical score for measures 17-21. The score continues with five staves. Measure 17 includes the tempo markings *rit.* and *a tempo*, and the dynamic marking *p*. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid across the page.

Musical score for measures 22-26. The score continues with five staves. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid across the page.

Violine 1

Träumerei

Nr. 7 aus den »Kinderszenen«

Dreaming

No. 7 from »Scenes of childhood«

opus 15

Robert Schumann
1810-1856

Arrangement: Wolfgang Seidel

Andante

p

7

rit.

u tempo

12

17

rit.

u tempo

p

rit.

22

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich
verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law,
and may result in criminal or civil action.

ED 21044